

ENGLISH
Original instructions

MAD5 is a component of the Mhouse alarms; it is a wireless smoke detector.

**Caution!** – MAD5 is not suitable for use as fire detector.

#### 1 - INSTALLATION

**Caution!** – MAD5 must be installed in or near the centre of the room to be protected.

**01.** Before installing MAD5 it must be associated with the control unit, using the touchscreen (see system instruction manual);

**02.** To install MAD5, refer to **fig. 1**.

#### 2 - BATTERY REPLACEMENT

Replace the battery with the same version (9 V alkaline - GP1604A), taking care to observe polarity (**fig. 2**).

#### 3 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

MAD5 is manufactured by Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. is a company of the group NICE S.p.a.

**WARNINGS:**

- All technical specifications stated refer to a room temperature of 20°C (± 5°C).
- NICE S.p.a. reserves the right to modify the product at any time as deemed necessary, maintaining the same functionality and destination of use.

- Type:** detector of dense smoke from combustion
- Power supply:** 9 V alkaline battery (GP1604A) supplied
- Absorbed current:** 15 µA on standby, 25 mA in transmission
- Autonomy:** approx. 2 years, with battery low signal
- Supervision:** about every 40 minutes
- Displaying and controls:** LED signalling
- Protected volume:** standard 6 x 6 x 3 m in height; larger premises or not square require more detectors
- Radio transmissions:** Digital communication, in dual band frequency (433 and 868 MHz) with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode
- Insulation:** class III
- Radio range:** 100 m in open field and free from disturbance; approx. 20 m inside buildings
- Operating temperature:** from -10°C to +40°C
- Environmental class in accordance with EN 50131-1:** II
- Assembly:** wall-mounted
- Dimensions (ØxA):** ø106 x 60 mm
- Weight:** 100 g

ESPAÑOL
Instrucciones originales

MAD5 es un componente del sistema de alarmas Mhouse; es un detector de humo inalámbrico.

**¡Atención!** – MAD5 no es adecuado para ser utilizado como detector de incendios.

#### 1 - INSTALACIÓN

**¡Atención!** – MAD5 debe ser instalado cerca del centro de la habitación que se desea proteger.

**01.** Antes de instalar el MAD5 habrá que asociarlo a la central utilizando el teclado táctil (véase el manual de instrucciones del sistema);

**02.** Para instalar MAD5 véase **fig. 1**.

#### 2 - SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Sustituya la pila con una del mismo tipo (pila alcalina de 9 V - GP1604A), respetando la polaridad indicada (**fig. 2**).

#### 3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MAD5 es fabricado por NICE S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. es una sociedad del grupo NICE S.p.a.

**ADVERTENCIAS:**

- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C).
- NICE S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

- Tipo:** detector de humo denso de combustión
- Alimentación:** pila alcalina de 9 V (GP1604A) suministrada de serie
- Corriente absorbida:** 15 µA en reposo, 25 mA en transmisión
- Autonomía:** 2 años aprox., con señal de pila agotada
- Supervisión:** cada 40 minutos aprox
- Visualización y controles:** señal mediante Led
- Volumen protegido:** típico 6 x 6 x 3 m de altura; locales más grandes o no cuadrados necesitan más detectores
- Transmisión radio:** comunicación digital, en doble frecuencia "DualBand" (433 MHz y 868 MHz) controlada de cuarzo; dispositivos precodificados en fábrica y memorizados por autoaprendizaje
- Aislamiento:** clase III
- Alcance radio:** 100 m en espacio libre y sin perturbaciones; alrededor de 20 m en el interior de edificios
- Temperatura de funcionamiento:** de -10°C a +40°C
- Clase ambiental de acuerdo con la norma EN 50131-1:** II
- Montaje:** de pared
- Dimensiones (ØxA):** ø 106 x 60 mm
- Peso:** 100 g

ITALIANO
Istruzioni originali

MAD5 è un componente del sistema di allarmi Mhouse; è un rivelatore di fumo, senza fili.

**Attenzione!** – MAD5 non è adatto per essere usato come rivelatore d’incendio.

#### 1 - INSTALLAZIONE

**Attenzione!** – MAD5 deve essere installato circa al centro della stanza da proteggere.

**01.** Prima di installare MAD5 occorre associarlo alla centrale utilizzando la tastiera touchscreen (vedere manuale istruzioni del sistema);

**02.** Per installare MAD5 vedere **fig. 1**.

#### 2 - SOSTITUZIONE DELLA PILA

Sostituire la pila con una dello stesso tipo (pila alcalina da 9 V - GP1604A), rispettando le polarità indicate (**fig. 2**).

#### 3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

MAD5 è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. è una società del gruppo NICE S.p.a.

**AVVERTENZE:**

- Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).
- NICE S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d’uso.

- Tipologia:** rivelatore di fumo denso da combustione
- Alimentazione:** pila alcalina 9 V (GP1604A), in dotazione
- Corrente assorbita:** 15 µA a riposo, 25 mA in trasmissione
- Autonomia:** circa 2 anni, con segnalazione di pila scarica
- Supervisione:** ogni 40 minuti circa
- Visualizzazione e controlli:** segnalazione tramite Led
- Volume protetto:** tipico 6 x 6 x 3 m di altezza; locali più grandi o non quadrati richiedono più rivelatori
- Trasmissioni radio:** Comunicazione digitale, in doppia frequenza "DualBand" (433 MHz e 868 MHz) controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento
- Isolamento:** classe III
- Portata radio:** 100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici
- Temperatura di esercizio:** da -10°C a +40°C
- Classe ambientale in accordo alla EN 50131-1:** II
- Montaggio:** a parete
- Dimensioni (ØxA):** ø 106 x 60 mm
- Peso:** 100 g

DEUTSCH
Originalanleitungen

MAD5 ist ein Bestandteil des Alarmsystems Mhouse; es handelt sich um eine kabellose Rauch-Erfassungsvorrichtung.

**Achtung!** – MAD5 ist nicht für den Einsatz als Brandmelder geeignet.

#### 1 - INSTALLATION

**Achtung!** – MAD5 ist etwa in der Mitte des zu schützenden Raums zu installieren.

**01.** MAD5 ist vor der Installation über die Touchscreen Tastatur mit der Steuerung zu verknüpfen (siehe Bedienungsanleitungen des Systems).

**02.** Zur Installation von MAD5 die **Abb. 1** beobachten.

#### 2 - AUSTAUSCH DER BATTERIE

Batterie durch eine desselben Typs ersetzen (Alkali-Batterie 9 V – GP1604A), dabei die angegebene Polarität beachten (**Abb. 2**).

#### 3 - TECHNISCHE DATEN

MAD5 wird von Nice S.p.a. (TV) I hergestellt, **MHOUSE** S.r.l. ist ein Unternehmen der Gruppe NICE S.p.a.
**HINWEISE:**

- Alle angegebenen technischen Daten beziehen sich auf eine Raumtemperatur von 20°C (± 5°C).
- NICE S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit am Produkt Änderungen vorzunehmen, wenn dies für erforderlich gehalten wird, dabei aber dessen Funktionen und bestimmungsgemäßer Gebrauch gleich bleiben.

- Geräteart:** Erfassungsvorrichtung für dichten Rauch aus Verbrennung
- Stromversorgung:** Alkali-Batterie 9 V (GP1604A), mitgeliefert
- Stromaufnahme:** 15 µA in Ruhestellung, 25 mA bei Übertragung
- Batterie-Lebensdauer:** etwa 2 Jahre, mit Signalisierung der Batterieladung
- Überwachung:** etwa alle 40 Minuten
- Anzeige und Kontrollen:** Anzeige mittels LED
- Geschützter Raum:** Typischerweise 6 x 6 x 3 m Höhe; für größere oder nicht quadrati-sche Räume sind mehrere Erfassungsvorrichtungen erforderlich
- Funkübertragung:** Digitales Datensignal, in doppelter Frequenz "DualBand" (433 und 868 MHz), quarzkontrolliert; Vorrichtungen werkseitig vorcodiert und durch Selbsteinlernen gesteuert
- Isolierung:** Klasse III
- Funkreichweite:** 100 m im Freien ohne Störungen, etwa 20 m in Gebäuden
- Betriebstemperatur:** -10 °C bis +40 °C
- Umweltklasse gemäß EN 50131-1:** II
- Montage:** Wandmontage
- Abmessungen (ØxA):** ø 106 x 60 mm
- Gewicht:** 100 g

FRANÇAIS
Instructions originales

MAD5 est un composant du système d’alarmes Mhouse ; c'est un détecteur de fumée, sans fil.

**Attention!** – MAD5 n'est pas adapté pour être utilisé come détecteur d’incendie.

#### 1 - INSTALLATION

**Attention!** – MAD5 doit être installé à peu près au centre de la pièce à protéger.

**01.** Avant d’installer MAD5 il faut l’associer à la centrale, à l’aide du clavier touchscreen (voir le guide d’instructions du système).

**02.** Pour installer MAD5 voir **fig. 1**.

#### 2 - REMPLACEMENT DE LA PILE

Remplacer la pile par une autre du même type (pile alcaline de 9 V - GP 1604A), en respectant la polarité indiquée (**fig. 2**).

#### 3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MAD5 est un produit de Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. est une société du groupe NICE S.p.a.

**AVERTISSEMENTS:**

- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C)
- Nice S.p.a se réserve le droit d’apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d’utilisation.

- Typologie:** détecteur de poussière fines de combustion
- Alimentation:** pile alcaline 9 V (GP1604A), fournie
- Courant absorbé:** 15 µA au repos, 25 mA en émission
- Autonomie:** 2 ans en moyenne, avec signalisation de pile épuisée
- Supervision:** toutes les 40minutes environ
- Visualisation et contrôles:** signalisation avec la Led
- Volume protégé:** typique 6 x 6 x 3 m de hauteur ; les locaux plus grands ou non carrés ont besoin de plus de détecteurs
- Transmission radio:** Communication numérique, en double fréquence «DualBand» (433 MHz et 868 MHz) contrôlée par quartz ; dispositifs précodés à l’usine et gérés en auto-apprentissage
- Isolement:** classe III
- Portée radio:** 100 m en espace libre et en absence de parasites ; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments
- Température de service:** de -10°C à +40°C
- Classe d’environnement en accord avec l’EN 50131-1:** II
- Montage:** mural
- Dimensions (ØxA):** ø 106 x 60 mm
- Poids:** 100 g

POLSKI
Instrukcje oryginalne

MAD5 jest komponentem systemu alarmowego Mhouse; jest bezprzewodowym wskaźnikiem obecności dymu.

**Uwaga!** – MAD5 nie nadaje się do użytku jako czujka pożaru.

#### 1 - MONTAŻ

**Uwaga!** – Wskaźnik MAD5 musi być instalowany mniej więcej na środku danego pomieszczenia.

**01.** Przed zamontowaniem należy połączyć go z centralą, wykorzystując klawiaturę dotykową (patrz instrukcje obsługi systemu);

**02.** Aby zamontować wskaźnik MAD5 obejrzyj **rys. 1**.

#### 2 - WYMIANA BATERII

Wymień baterię na nową, tego samego typu, (bateria alkaliczna 9 V – GP1604A), przestrzegając zalecanej biegunowości (**rys. 2**).

#### 3 - PARAMETRY TECHNICZNE

Wskaźnik MAD5 został wyprodukowany przez NICE S.p.a. (TV) I; **MHOUSE** S.r.l. jest spółką z grupy NICE S.p.a.

**ZALECENIA:**

- Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C).
- Firma NICE S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

- Typologia:** wskaźnik obecności dymu pochodzącego ze spalania
- Zasilanie:** bateria alkaliczna 9 V (GP1604A), w wyposażeniu
- Prąd pobierany:** 15 µA w stanie spoczynku, 25 mA podczas transmisji
- yywotność:** rednio 2 lata, z zasygnalizowaniem rozładowanej baterii
- Nadzorowanie:** co około 40 minut
- Wyświetlanie i kontrolę:** sygnalizacja przy pomocy diody
- Zabezpieczona objętość:** typowa 6 x 6 x 3 m wysokości; pomieszczenia większe lub podłużne wymagają zastosowania kilku wskaźników
- Transmisje radiowe:** łączność cyfrowa w dwóch zakresach częstotliwości "Dual-Band" (433 i 868 MHz) sterowana kwarcem; urządzenia kodowane fabrycznie i zarządzane przez autoprogramowanie
- Isolacja:** klasa III
- Zasięg radiowy:** 100m na zewnątrz budynków w przypadku niewystępowania zakłóceń; około 20m wewnątrz budynków
- Temperatura eksploatacji:** od -10°C do + 40°C
- Klasa środowiskowa jest zgodna z EN 50131-1:** II
- Montaż:** naścienny
- Wymiary (ΔxA):** ø 106 x 60 mm
- Waga:** 100 g

Mhouse MAD5
Home security detector
<span></span> <p>ISO052A00MM_15-12-2010</p>

<b>EN</b>	<b>Instructions for installation:</b> abridged manual; for further information see the system’s instruction manual
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l’installazione:</b> manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni del sistema
<b>FR</b>	<b>Instructions pour l’installation:</b> guide réduit, pour d’autres informations voir le manuel d’instructions du système
<b>ES</b>	<b>Instrucciones para la instalación:</b> el presente es un manual simplificado; para mayor información consulte el manual de instrucciones del sistema
<b>DE</b>	<b>Installationshinweise:</b> Kurzanleitung, weitere Informationen in der Bedienungsanleitung des Systems
<b>PL</b>	<b>Instrukcje dotycz ce monta u:</b> zredukowano instrukcj , po dodatkowe informacje odnie si do instrukcji systemu
<b>NL</b>	<b>instructies voor de installatie:</b> beperkte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van het systeem

<p><b>Mhouse</b> is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.</p> <p>Nice S.p.a. Via Pezza Alta, 13 - Z.I. Rustigné - 31046 Oderzo (TV), Italia Tel. +39 0422 20 21 09 - Fax +39 0422 85 25 82</p>	
--	---

NEDERLANDS
Originele instructies

MAD5 is een onderdeel van het Mhouse alarmsysteem; het is een draadloze rookdetector.
**Let op!** – MAD5 is niet geschikt om als branddetector te worden gebruikt.

#### 1 - INSTALLATIE

**Let op!** – MAD5 moet ongeveer in het midden van de te beveiligen ruimte worden geïnstalleerd.

**01.** Alvorens MAD5 te installeren dient u hem aan de besturingseenheid te koppelen, hiervoor gebruikt u het touchscreen toetsenbord (zie de instructiehandleiding van het systeem);

**02.** Zie voor de installatie van MAD5 **afb. 1**;

#### 2 - VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Vervang de batterij door een batterij van hetzelfde type (alkalinebatterij van 9 V - GP1604A), en neem hierbij de aangegeven polariteit in acht (**afb. 2**).

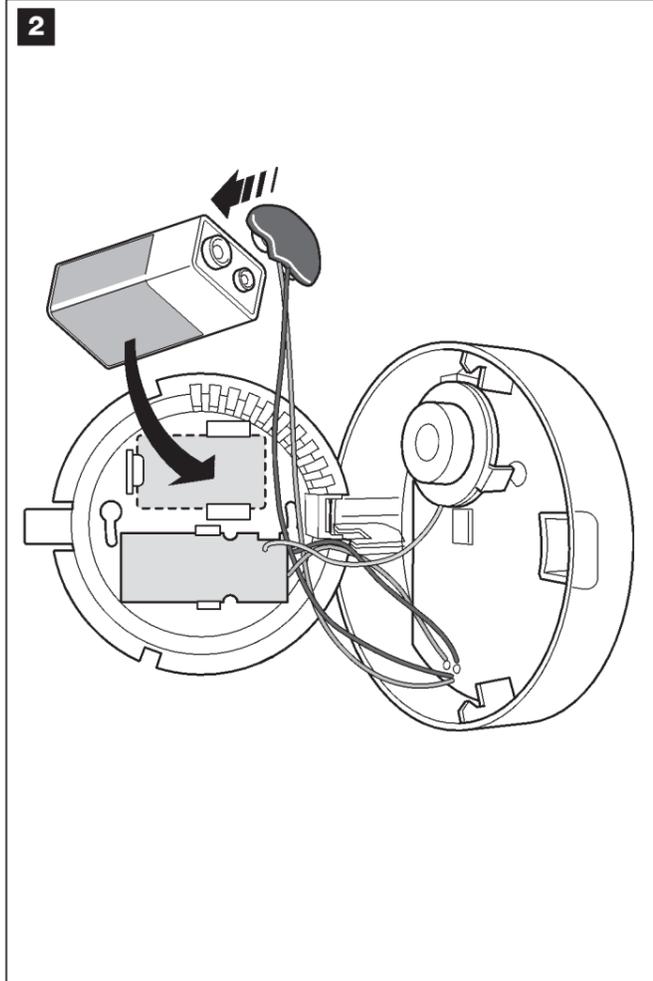
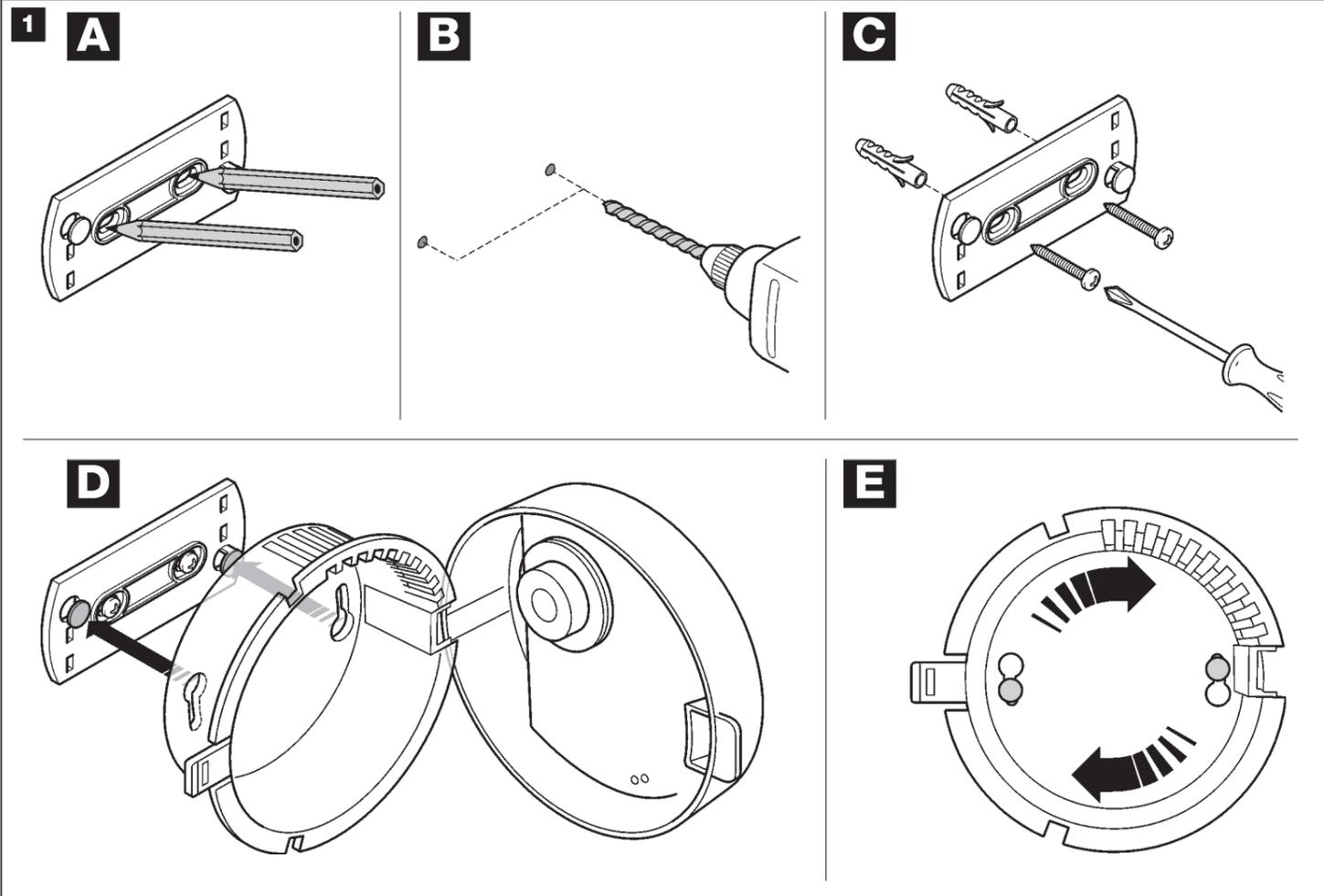
#### 3 - TECHNISCHE KENMERKEN

MAD5 wordt geproduceerd door NICE S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. maakt deel uit van de groep NICE S.p.a.

**WAARSCHUWINGEN:**

- Talle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevings­temperatuur van 20°C (± 5°C).
- NICE S.p.a behoudt zich het recht voor om, indien dit noodzakelijk wordt geacht, op elk willekeurig moment wijzigingen aan het product door te voeren waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

- Typologie:** detector van dichte rook, veroorzaakt door verbranding
- Voeding:** alkalinebatterij 9 V (GP1604A), meegeleverd
- Opgenomen stroom:** 15 µA in rust, 25 mA in overdracht
- Autonomie:** circa 2 jaar, met signalering voor lege batterij
- Supervisie:** circa iedere 40 minuten
- Weergave en controles:** ledsignaleringen
- Beschermd volume:** standaard 6 x 6 x 3 m hoogte; grotere of niet-vierkante ruimtes vereisen meerdere detectors
- Radio-overdracht:** digitale communicatie, in dubbele frequentie "DualBand" (433 MHz en 868 MHz), kristalfrequentieregeling; in de fabriek voorgecodeerde en via zelflering beheerde inrichtingen
- Isolatie:** klasse III
- Radiobereik:** 100 meter in open ruimtes en zonder storing, circa 20 meter in gebouwen
- Bedrijfstemperatuur:** van -10°C tot +40°C
- Omgevingsklasse in overeenstemming met EN 50131-1:** II
- Montage:** aan de wand
- Afmetingen (ØxA):** ø 106 x 60 mm
- Gewicht:** 100 g



**DE - CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
Erklärung gemäß der Richtlinie 1999/5/EG

*Anmerkung - Der Inhalt dieser Erklärung entspricht den erklärten Angaben im offiziellen, in der Geschäftsstelle von Nice S.p.a. hinterlegten Dokuments, und zwar in der letzten, vor Drucklegung dieser Anleitung verfügbaren Revision. Der vorliegende Text wurde aus Herausgebergründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) in Italien angefragt werden.*

**Numer der Erklärung:** 351/MAD5  
**Revision:** 0 **Sprache:** DE

Der Unterzeichner Luigi Paro erklärt in seiner Eigenschaft als Vorstandsvorsitzender unter eigener Verantwortung, dass das Produkt:

**Name des Herstellers:** NICE S.p.a.  
**Anschrift:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien  
**Typ:** Rivelatore di fumo da combustione  
**Modelle:** MAD5  
**Zubehör:**

konform ist mit den Grundanforderungen von Artikel 3 der folgenden EU-Richtlinie, für den Gebrauch, für den die Produkte bestimmt sind:

- Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität entsprechend den folgenden harmonisierten Normen:
  - Gesundheitsschutz (Art. 3 (1) (a)): EN 50371:2002
  - Elektrische Sicherheit (Art. 3 (1) (a)): EN 60950-1:2006
  - Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1) (b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Funkspektrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

Gemäß Richtlinie 1999/5/EG (Beiblatt V) gehört das Produkt zur Klasse 1 und trägt die Kennzeichnung:

**CE 0682**

Außerdem entspricht das Produkt den Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24. Juni 2010 Ing. Luigi Paro  
(Vorstandsvorsitzender)

**PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**  
Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE

*Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji jest zgodna z treścią dokumentu urzędowego złożonego w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności z jej ostatnią dostępną wersją przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Po kopię oryginalnej deklaracji można się zwrócić do firmy Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numer deklaracji:** 351/MAD5  
**Wersja:** 0 **Język:** PL

Niżej podpisany Luigi Paro w funkcji Pełnomocnika Zarządu, deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt:

**Nazwa producenta:** NICE S.p.a.  
**Adres:** Czujnik dymu ze spalania  
**Modelle:** HSDIS01  
**Aksesoria:**

Jest zgodny z podstawowymi wymaganiami artykułu 3 niniejszej dyrektywy europejskiej, do którego użycia zostały przeznaczone te produkty:

- DYREKTYWA 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 dotycząca urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi.
  - Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Bezpieczeństwo elektryczny (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Spektrum radiowe (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V), produkt należy do 1 klasy i jest oznaczony następującym symbolem: **CE 0682**

Ponadto, produkt jest zgodny z treścią następujących norm zharmonizowanych:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 czerwiec 2010 Inż. Luigi Paro  
(Pełnomocnik Zarządu)

**EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY**  
Declaration in accordance with Directive 1999/5/CE

*Note - The content of this declaration corresponds to that declared in the official document deposited at the Nice S.p.a. offices and in particular, to its last revision available before the printing of this manual. This text has been re-adapted for editorial reasons. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.*

**Declaration number:** 351/MAD5  
**Revision:** 0 **Language:** EN

The undersigned Luigi Paro in the quality of Managing Director, declares under his own liability that the product:

**Manufacturer's name:** NICE S.p.a.  
**Address:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy  
**Type:** Smoke detector from combustion  
**Models:** MAD5  
**Accessories:**

Conforms to the essential requirements stated in article 3 of the following EC Directive, for the intended use of products:

- 1999/5/CE DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL dated 9 March 1999 regarding radio and telecommunications terminal equipment and the reciprocal recognition of their conformity, according to the following harmonised standards:
  - Health protection (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Radio spectrum (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In compliance with the 1999/5/CE Directive (attachment V), the product results as class 1 and marked: **CE 0682**

The product also conforms with the requirements of the following harmonised Directives  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24.06.10 Ing. Luigi Paro  
(Managing Director)

**IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**  
Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

*Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato rielaborato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numero dichiarazione:** 351/MAD5  
**Revisione:** 0 **Lingua:** IT

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

**Nome produttore:** NICE S.p.a.  
**Indirizzo:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia  
**Typo:** Rivelatore di fumo da combustione  
**Modelli:** MAD5  
**Accessori:**

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:

- Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:
  - Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Spettro radio (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (Allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE 0682**

Inoltre il prodotto risulta conforma a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 giugno 2010 Ing. Luigi Paro  
(Amministratore Delegato)

**FR - DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
Déclarations en accord avec la Directive 1995/5/CE

*Note - le contenu de cette déclaration de conformité correspond à la dernière révision disponible, avant l'impression de la présente notice technique, du document officiel déposé au siège de Nice S.p.a. Ce texte a été réélabéré pour des raisons d'édition. La copie de la déclaration originale peut-être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numéro de déclaration :** 351/MAD5  
**Révision :** 0 **Langue :** FR

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit :

**Nom du producteur :** NICE S.p.a.  
**Adresse :** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italie  
**Type :** Détecteur de fumée de combustion  
**Modèles :** MAD5  
**Accessoires :**

Est conforme aux critères essentiels requis par l'article 3 de la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés :

- Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes :
  - Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002
  - Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006
  - Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Spectre radio (art. 3(3)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007

Conformément à la directive 1995/5/CE (Annexe V), le produit résulte de classe 1 et est marqué : **CE 0682**

De plus, le produit est conforme à ce qui est prévu selon les normes harmonisées suivantes :  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 juin 2010 Ing. Luigi Paro  
(Administrateur Délégué)

**ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**  
Declaración conforme con la Directiva 1999/5/CE

*Nota - El contenido de esta declaración corresponde con lo declarado en el documento oficial que se encuentra archivado en las oficinas de Nice S.p.a. y, en particular, corresponde a la última revisión disponible que se realizó antes de imprimir este manual. Este texto fue readaptado por razones de redacción. Se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numero de declaración:** 351/MAD5  
**Revisión:** 0 **Idioma:** ES

Luigi Paro, el abajo firmante, en calidad de Director Ejecutivo declara bajo su propia responsabilidad que el producto:

**Nombre del Fabricante:** NICE S.p.a.  
**Domicilio:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia  
**Detector de gases de combustión**  
**Modelos:** MAD5  
**Accesorios:**

Se encuentra conforme a los requisitos esenciales establecidos en el artículo 3 de la siguiente Directiva CE para la aplicación de los productos:

- 1999/5/CE DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO con fecha 9 de marzo de 1999, relacionada con equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicación y el reconocimiento recíproco de su conformidad, de acuerdo a las siguientes normas armonizadas:
  - Protección Individual (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Seguridad Eléctrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Compatibilidad electromagnética (art. 3(1)(a)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Espectro de radio (art. 3(3)(a)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

En cumplimiento con la Directiva 199/5/CE (adjunto V), el producto es un de clase 1 y marcado: **CE 0682**

El producto también cumple con los requisitos de las siguientes Directivas:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24.06.10 Ing. Luigi Paro  
(Director Ejecutivo)

**NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**  
Verklaring in overeenstemming met de Richtlijn 1999/5/EG

*Opmerking - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard werd in het officiële document dat bij de zetel van Nice S.p.a. gedeponeerd werd, in het bijzonder met de laatste herziening beschikbaar voordat deze handleiding gedrukt werd. Deze tekst is wegens redenen die met de uitgave verband houden opnieuw aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan aangevraagd worden bij Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numer van de verklaring:** 351/MAD5  
**Herziening:** 0 **Taal:** NL

Ondergetekende, Luigi Paro, in de hoedanigheid van Afgevaardigd Bestuurder, verklaart op eigen verantwoording dat het product:

**Naam fabrikant:** NICE S.p.a.  
**Adres:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië  
**Type:** Detector voor verbrandingsrook  
**Modellen:** MAD5  
**Accessoires:**

Voldoet aan de fundamentele vereisten opgelegd door artikel 3 van de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn:

- Richtlijn 1999/5/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999 met betrekking tot radioapparatuur en eindcommunicatieapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, volgens de volgende geharmoniseerde normen:
  - Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Radiospectrum (art. 3(3)(a)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (Bijlage V), behoort het product tot de klasse 1 en draagt het de markering: **CE 0682**

Bovendien voldoet het product aan hetgeen voorzien wordt door de volgende geharmoniseerde normen: EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 juni 2010 Ing. Luigi Paro  
(Afgevaardigd Bestuurder)